

Instrucciones para completar el Certificado de Origen

- Campo 1: Indique el nombre legal completo, dirección (incluyendo ciudad y país), número de teléfono, número de fax (opcional) y dirección de correo electrónico del exportador.
- Campo 2: Complete este Campo si el Certificado ampara múltiples embarques de mercancías idénticas, de acuerdo con lo descrito en el Campo 5, que son importados a una Parte por un mismo importador durante un periodo determinado de hasta un año (periodo de cobertura). “DESDE” es la fecha a partir de la cual el Certificado comienza a aplicar para las mercancías amparadas en éste (esta fecha puede ser anterior a la fecha en que el Certificado fue firmado). “HASTA” es la fecha en que expira el periodo de cobertura, el cual no debe ser superior a un año a partir de la fecha de la firma. El embarque de una mercancía para la cual se solicita trato arancelario preferencial sobre la base de este Certificado debe efectuarse entre estas fechas.
- Campo 3: Si se trata de un productor, indique su nombre legal completo, dirección (incluyendo ciudad y país), número de teléfono y dirección de correo electrónico de dicho productor. Si más de un productor está incluido en el Certificado, indique “VARIOUS” y adjunte una lista de todos los productores, señalando sus nombres legales, direcciones (incluyendo ciudad y país), números de teléfono, y direcciones de correo electrónico relacionándolos con cada mercancía(s) descrita en el Campo 5. Si desea que esta información sea confidencial, es aceptable indicar “AVAILABLE UPON REQUEST”.
- Campo 4: Indique el nombre legal completo, dirección (incluyendo ciudad y país), número de teléfono, número de fax (opcional) y dirección de correo electrónico del importador.
- Campo 5: Proporcione una descripción completa de cada mercancía. La descripción debe contener suficiente detalle para relacionarla con la descripción de la factura y con la descripción de la mercancía en el Sistema Armonizado (SA). Si el Certificado cubre un solo envío, indicar el número de factura tal como se muestra en la factura comercial. Si no se conoce, indicar otro número de referencia único, tal como el número de orden de embarque, número de orden de compra o cualquier otro número que pueda ser utilizado para identificar las mercancías. Sin embargo, en caso que la mercancía haya sido facturada por una persona localizada fuera del territorio de la Parte exportadora, la inclusión de la información previa será opcional.
- Campo 6: Para cada mercancía descrita en el Campo 5, identifique la clasificación arancelaria del SA a seis dígitos.
- Campo 7: Para cada mercancía descrita en el Campo 5, indique qué criterio (de la A a la D) es aplicable (seleccione uno). Las reglas de origen se encuentran en el Capítulo 3 (Reglas de Origen y Procedimientos de Origen) y el Anexo 3-A (Reglas de Origen Específicas).
- Criterios de Origen**
- A La mercancía es “totalmente obtenida o producida enteramente” en el territorio de una Parte, de conformidad con el Artículo 3.1 (Mercancías Originarias).
- B La mercancía es producida enteramente en el territorio de una Parte, a partir exclusivamente de materiales originarios, de conformidad con el Artículo 3.1 (Mercancías Originarias).
- C La mercancía es producida enteramente en el territorio de una Parte y cumple con

las reglas de origen específicas establecidas en el Anexo 3-A (Reglas de Origen Específicas), de conformidad con el Artículo 3.1 (Mercancías Originarias).

D La mercancía está sujeta al Artículo 3.15 (Zona de Procesamiento para la Exportación).

Campo 8: Para cada mercancía descrita en el Campo 5, indique “YES” si usted es el productor de la mercancía. Si usted no es el productor de la mercancía, indique “NO”, seguido por (1), (2) o (3), dependiendo de si este Certificado se basa en: (1) su conocimiento respecto de si la mercancía califica como originaria; (2) su confianza en la declaración escrita del productor (distinta de un Certificado de Origen) que la mercancía califica como originaria; o (3) un Certificado para la mercancía completado y firmado, voluntariamente otorgado por el productor al exportador.

Campo 9: Para cada mercancía descrita en el Campo 5, cuando la mercancía esté sujeta a un requisito de Valor de Contenido Regional (VCR), indicar “BD” si el VCR se calcula de acuerdo con el método de reducción de valor, o “BU” si el VCR se calcula de acuerdo con el método de aumento de valor. (Referencia: Artículo 3.3 (Valor de Contenido Regional (VCR))).

Campo 10: Indique el nombre del país de origen para todas las mercancías originarias, para: Corea (KR); Costa Rica (CR); El Salvador (SV); Honduras (HN); Nicaragua (NI); Panamá (PA).

Campo 11: Este Campo se puede utilizar para observaciones adicionales relacionadas con este Certificado, tales como, cuando la mercancía(s) descrita en el Campo 5 ha sido objeto de una resolución anticipada o una resolución sobre clasificación o valor de los materiales. Indique la autoridad emisora, el número de referencia y la fecha de emisión. Si se aplica el Artículo 3.6 (Acumulación), 3.7 (De Minimis), 3.8 (Mercancías o Materiales Fungibles) o 3.9 (Juegos o surtidos), se debe indicar en este Campo. En el caso de que las mercancías sean facturadas por un tercer país, se puede indicar en este Campo.

Campo 12: Este Campo debe ser llenado, firmado y fechado por el exportador o el productor. La fecha deberá ser la fecha en que el Certificado se llenó y firmó.

Nota: Las instrucciones solo se utilizan para efectos de referencia para completar el Certificado de Origen, y por lo tanto, no tienen que ser reproducidas o impresas en la página al dorso.

Instructions for Completing the Certificate of Origin

- Field 1: State the full legal name, address (including city and country), telephone number, fax number (optional), and e-mail address of the exporter.
- Field 2: Complete this Field if the Certificate covers multiple shipments of identical goods as described in Field 5 that are imported into a Party by the same importer for a specified period of up to one year (blanket period). "FROM" is the date upon which the Certificate becomes applicable to the good covered by the blanket Certificate (it may be earlier than the date this Certificate is signed). "TO" is the date upon which the blanket period expires, which shall not be greater than a year from the date of signature. The shipment of a good for which preferential tariff treatment is claimed based on this Certificate must occur between these dates.
- Field 3: If one producer, state the full legal name, address (including city and country), telephone number, and e-mail address of said producer. If more than one producer is included on the Certificate, state "VARIOUS" and attach a list of all producers, including their legal names, addresses (including city and country), telephone numbers, and e-mail addresses cross-referenced to the good(s) described in Field 5. If you wish this information to be confidential, it is acceptable to state "AVAILABLE UPON REQUEST".
- Field 4: State the full legal name, address (including city and country), telephone number, fax number (optional), and e-mail address of the importer.
- Field 5: Provide a full description of each good. The description should contain sufficient detail to relate it to the invoice description and to the Harmonized System (HS) description of the good. If the Certificate covers a single shipment, indicate the invoice number as shown in the commercial invoice. If not known, indicate another unique reference number, such as the shipping order number, purchase order number, or any other number that can be used to identify the goods. However, in the event that the good has been invoiced by a person located outside of the territory of the exporting Party, the inclusion of the previous information shall be optional.
- Field 6: For each good described in Field 5, identify the HS tariff classification to six digits.
- Field 7: For each good described in Field 5, state which criterion (A through D) is applicable (select one). The rules of origin are contained in Chapter 3 (Rules of Origin and Origin Procedures) and Annex 3-A (Product Specific Rules of Origin).
- Origin Criteria
- A The good is "wholly obtained or produced entirely" in the territory of one Party, as referred to in Article 3.1 (Originating Goods).
- B The good is produced entirely in the territory of one Party exclusively from originating materials as referred to in Article 3.1 (Originating Goods).
- C The good is produced entirely in the territory of one Party and satisfies the specific rule of origin, set out in Annex 3-A. (Product Specific Rules of Origin), as referred to in Article 3.1 (Originating Goods).
- D The goods subject to Article 3.15 (Outward Processing).
- Field 8: For each good described in Field 5, state "YES" if you are the producer of the good. If you are not the producer of the good, state "NO" followed by (1), (2), or (3), depending on whether this Certificate was based upon: (1) your knowledge of whether the good qualifies as originating; (2) your reliance on the producer's written representation (other than a Certificate of Origin) that the good qualifies as originating; or (3) a completed and signed Certificate for the good, voluntarily provided to the exporter by the producer.
- Field 9: For each good described in Field 5, where the good is subject to a regional value content (RVC) requirement, indicate "BD" if the RVC is calculated according to the build-down method, or "BU" if the RVC is calculated in accordance with the build-up method. (Reference: Article 3.3 (Regional Value Content (RVC))).
- Field 10: Identify the name of the country of origin for all originating goods, for: Korea (KR); Costa Rica (CR); El Salvador (SV); Honduras (HN); Nicaragua (NI); Panama (PA).
- Field 11: This Field may be used when there are additional remarks relating to this Certificate, such as, when the good or goods described in Field 5 have been subject to an advance ruling or a ruling on the classification or value of materials. Indicate the issuing authority, the reference number, and the date of issuance. If Article 3.6 (Accumulation), 3.7 (De Minimis), 3.8 (Fungible Goods or Materials) or 3.9 (Sets) is applied, an indication may be made in this Field. In case the goods are invoiced by a third country, it may be indicated in this Field.
- Field 12: This Field must be completed, signed, and dated by the exporter or the producer. The date must be the date the Certificate was completed and signed.
- Note: The instructions hereon are only used for the purposes of reference to complete the Certificate of Origin, and thus do not have to be reproduced or printed in the overleaf page.